

**Date:** 25 January 1565

**REF:** GD112/39/3/13 (SHS ed. No. 27)

**Place:** Inveraray Castle

**From:** James Campbell of Ardkinglass

**To:** Colin Campbell of Glenorchy

**Address:** To the rycht honorable Lard off Glenwrquhay

Honorable Sir eftir my maist hartly commendatiouns. Forsamikle as I rasavitt  
zour lettir in Loichgoilshed becauss me Lord wos in sik heist to  
wreitt to zow againe \*I culd nocht be lasaritt<sup>1</sup> to wreitt to zow againe\* for he derekittitt  
zour serwand apone the he gaitt.<sup>2</sup>

Nochtwithstanding conforme to zour desyir me Lord and his fryndis hes  
trawalitt in zour efferris alis far as thay mycht ze beand absentt  
zour selif as ze may persawe be my Lordis wreting quhairintill  
the hail mater is contenitt att lenith vdirwayis I wald hawe wretin  
ye samin. Ze sall witt thatt me Lord and his fryndis ar weill apoinntitt  
baithe apone maikin of arkittis<sup>3</sup> for guid rewill to be haid in the  
counetry and alis apone ye consentting to ane stentt for to reliwe me  
Lord of his dettis quhilk stentt is tway merkis of ye merkland.<sup>4</sup>  
Thair is na wdir nowellis in thir partis nesisar to be wretin to zow  
bott ze sall be assuritt of me in all tymis baithe of ye plessour thatt  
I may do zow oidir to word or deid as knowis God quhay  
woll presawe zow. Of Inveraray the xxv day of Ianuar 1564.

Zouris assuritly att his powar,  
James Campbell of Ardkinglas

---

<sup>1</sup> To be free to do something.

<sup>2</sup> Ardkinglass refers to the 5th earl's letter of 24 January 1565, GD112/39/6/25 - not printed, which was sent from Lochgoilhead in Cowal by the 'high gate', presumably the Highland route through Argyll into Breadalbane, despite the time of year.

<sup>3</sup> Articles.

---

<sup>4</sup> The 5th earl had convened a major clan council which offered Grey Colin two options in dealing with the MacGregors and also agreed to a stent (tax) of 2 merks per markland to help the earl with his debts.